



ГОРОД В ФОКУСЕ

Женева

Керри Уолкер



Thomas Cook Publishing
«Издательство ФАИР»
Москва 2008

УДК (036)
ББК 26.89 (4Вел)
У63

GENEVA

Written by Kerry Walker

Original photography by Jonathan Smith
Series design based on an original concept by Studio 183 Limited

Produced by Cambridge Publishing Management Ltd

Project Editor: Penny Isaac. Layout: Paul Queripel. Maps: PC Graphics.

Transport map: © Communicarta Limited

Series/Project Editor: Kelly Anne Pipes. Production/DTP: Steven Collins

Published by Thomas Cook Publishing

A division of Thomas Cook Tour Operations Limited. Company Registration No. 1450464
England. PO Box 227, Unit 18, Coningsby Road. Peterborough PE3 8SB, United Kingdom.
email: books@thomascook.com. www.thomascookpublishing.com +44 (0)1733 416477

Уолкер К.

У63 Женева: Путеводитель / Керри Уолкер. — Пер. с англ. К. Савельева. — М.: «Издательство ФАИР», 2008. — 144 с.: ил. — (Город в фокусе).

ISBN 978-5-8183-1498-3 (рус.)

ISBN: 978-184157-772-2 (англ.)

В маленьких путеводителях издательства «Томас Кук» есть все, чтобы за кратчайшее время познакомиться с любым городом мира: посетить достопримечательности, магазины, рестораны, узнать о развлечениях и особенностях ночной жизни. Карты и сведения об общественном транспорте города и его окрестностей сделают ваше путешествие максимально комфортным. Этот путеводитель представляет Женеву.

Для широкого круга читателей.

УДК (036)
ББК 26.89 (4Вел)

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

Перевод книги «Женева» публикуется с разрешения «Thomas Cook Publishing».

Хотя данный путеводитель составлялся максимально скрупулезно и составители полагают, что на момент печати его содержание полностью соответствует действительности, издатели не несут никакой ответственности за возможные ошибки, упущения, неточности в деталях или за любые последствия, связанные с использованием приведенной информации.

Мнения и оценки, содержащиеся в этой книге, не всегда совпадают с мнением туроператоров компании «Thomas Cook».

Редактор Н. Баранова
Корректор Л. Савельева
Верстка Л. Глубоковой
Дизайн обложки М. Булавина

Подписано в печать 20.08.2008. Формат 70×100¹/₃₂. Бумага офсетная. Гарнитура «Optima». Печать офсетная. Усл. печ. л. 6,5. Тираж 3600 экз. Заказ 2281

«Издательство ФАИР», 109428, Москва, ул. Зарайская, д. 47, корп. 2.
Телефон/факс: (495) 721-38-56; e-mail: office@grand-fair.ru. Интернет: <http://www.grand-fair.ru>.
По вопросам размещения в наших книгах информации о вашей компании, ее продукции или услугах обращайтесь в отдел маркетинга; e-mail: pr@grand-fair.ru.

Отпечатано в ОАО «ИПК «Звезда». 614990, г. Пермь, ГСП-131, ул. Дружбы, 34.

First edition, © 2007 Thomas Cook Publishing
Text © 2007 Thomas Cook Publishing
Maps © 2007 Thomas Cook Publishing
© Издание на русском языке, перевод на русский язык. «Издательство ФАИР», 2008

ISBN 978-5-8183-1498-3 (рус.)
ISBN-13: 978-184157-772-1 (англ.)

СОДЕРЖАНИЕ

ЗНАКОМЬТЕСЬ: ЖЕНЕВА

Введение	6
Когда ехать	8
Эскалад	12
История	14
Образ жизни	16
Культура	18

УЗНАТЬ О ЖЕНЕВЕ ВСЕ

Покупки	22
Еда и напитки	25
Развлечения и ночная жизнь	29
Спорт и отдых	33
Размещение	35
Лучшее в Женеве	40
Советы экономным	44
Когда идет дождь	46
Прибытие	48

ГОРОД

Левый берег	58
Правый берег	74
Каруж	87

ЗАГОРОДНЫЕ ПОЕЗДКИ

Лозанна	102
Анси	114

ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

Рекомендуем...	126
Экстренные службы	136
Полезные слова и фразы	138

УКАЗАТЕЛЬ

140









КАРТЫ

Женева	50
Транспортная карта	54
Левый берег	60
Правый берег	76
Каруж	88
Окрестности Женевы	104


















СИМВОЛЫ И СОКРАЩЕНИЯ

В книге использованы следующие символы и сокращения:

-
-  телефон;  факс;  e-mail;  адрес в Интернете;
 -  адрес;  часы работы;  общественный транспорт;
 -  важно!
-

На картах использованы следующие символы:

- | | |
|--|--|
|  туристические
информационные бюро |  большой город |
|  аэропорт |  город |
|  больница |  небольшой населенный пункт |
|  полицейский участок |  автострада |
|  автобусная остановка |  шоссе |
|  железнодорожная станция |  второстепенная дорога |
|  собор |  железная дорога |
-  цифры указывают упомянутые кафе и рестораны

Рядом с названиями отелей и ресторанов вы увидите символы, связанные с примерными расходами:

 экономкласс;  цены среднего диапазона;  высокие цены

 *Огромные Цветочные часы в Женеве*



Знакомьтесь: Женева





Введение

Женева похожа на огромную коробку швейцарского шоколада: здесь каждое впечатление имеет особый вкус: в средневековом Старом городе жизнь бурлит не умолкая, а на берегу озера тихо и спокойно, и когда утренний туман поднимается вверх, чтобы вновь окутать вершину Монблана, каждый звук, даже падение капли воды, слышен далеко вокруг.

На первый взгляд это «глянцевый» город пятизвездочных отелей, бутиков и ресторанов для гурманов — но первое впечатление обманчиво. Загляните поглубже — и вас поразит разнообразие впечатлений.

Самым удивительным может оказаться разнообразие форм взаимопроникновения города и природы. Совсем рядом с величественным зданием ООН находится одно из крупнейших озер в Европе, чьи контуры вырезаны ледниками; вы можете пересечь это озеро и попробовать домашнее «Пино-Нуар» с виноградников Сатины, увидеть розовых фламинго в Ботаническом саду и скатиться на горных лыжах с альпийской вершины. (По берегу озера лучше гулять в спортивной обуви.)

Этот город, в котором всего 180 000 жителей, возможно, и невелик, но он мыслит масштабно. Над мощеными улочками Старого города возвышается собор Св. Петра; 140-метровый фонтан (Jet d'Eau — «водный самолет») на Женевском озере создает вокруг себя настоящую радугу, а огромные Цветочные часы в Английском саду наверняка заставят вас удивленно поднять брови. Если вы хотите приобщиться к здешней культуре, у вас широкий выбор: от современных шедевров в МАМСО, картин Моне в Музее искусства и истории до оперы в Гранд-театре (Grand Théâtre).

К югу от центра расположен район Каруж — «Маленькая Италия» с невысокими пьемонтскими домиками, тенистыми скверами и причудливыми бутиками. Отправившись на Левый берег, вы найдете там богемные кафе и старомодные бары в Пленпале, а на Правом берегу, в квартале Паки, — сплетение узких улочек,

рестораны, распространяющие ароматы всевозможных яств, и толпы народа на пирсе. Как в любом хорошем шоколадном ассорти, в Женеве каждый найдет себе что-нибудь по вкусу.



 Прелестная статуя в парке Монрепо



Когда ехать

ВРЕМЕНА ГОДА И КЛИМАТ

В Женеве умеренный климат, однако биза — резкий северный ветер, дующий с Альп, — приносит прохладу, особенно ошущаемую на берегах озера. Мягкой весной все сады в цвету, что привлекает сюда толпы народа.

Летом здесь тепло, но не жарко: температура около 25°C — это лучшее время для посещения Английского сада, где цветут розы; можно послушать музыку — как раз открывается музыкальный фестиваль на открытом воздухе — или просто прогуляться по Левому берегу.

Осенью здесь очень красиво: деревья в парках покрыты золотой листвой, дожди бывают редко; это лучшее время для посещения музеев и галерей. Зимой иногда идет снег, температура держится между +5 и -2°C. В это время можно посетить рождественскую распродажу и каток на Пляс дю Рон.

ЕЖЕГОДНЫЕ ПРАЗДНИКИ

Март

Женевский карнавал. Костюмированный парад, разноцветные кораблики на озере, музыка, танцы, вечеринки и уличные празднества — «карнавальная лихорадка» продолжается в Женеве три дня. ☎ 079-382-92-77. 🌐 www.carnaval-geneve.ch.

Международное автомобильное шоу. Женеве «включает первую скорость» весной; автомобильные фанаты со всего мира съезжаются сюда, чтобы увидеть новинки в области автомобилестроения, технологии и аксессуаров на этой колоссальной выставке в Палекспо (Palexpo). 📍 Palexpo Exhibition Centre. ☎ 022-761-11-11. 🌐 www.salon-auto.ch.

Апрель

Джазовый фестиваль AMR. Джаз, соул и блюз — все эти ритмы привлекают в Женеву, в концертный зал «Альгамбра», люби-



телей музыки со всего мира. **a** Alhambra. **☎** 022-716-56-30.
w www.amr-geneve.ch.

Май

Женевский марафон. Тысячи бегунов соревнуются на улицах города. **a** Place des Nations. **☎** 022-304-07-72.
w www.genevemarathon.ch.

Июнь

Праздник музыки. Улицы и площади превращаются в открытые эстрады во время этого грандиозного музыкального фестиваля, на котором представлены все жанры, от шансона до джаза и поп-музыки. **☎** 022-418-65-00. **w** www.fetedelamusique.ch.



📍 *Осенние краски в Парке бастионов*



Июль — август

«Музыкальное лето». От классических концертов до фанки-джаза, от оперы до африканских ритмов... Этот фестиваль на два месяца оживляет музыкальную жизнь в городе.

☎ 022-418-36-18. 🌐 www.ville-ge.ch.

«Оранжевое кино» (Orange Cinema). Посмотрите новинки кинематографа на гигантском экране под открытым небом, посетив этот летний кинофестиваль на берегу озера.

🌐 www.orangecinema.ch.

Август

«Праздник Женевы». Парады, фейерверки и ночные представления делают этот фестиваль «гвоздем программы» женеvского лета. И, что самое лучшее, — все бесплатно!

☎ 022-716-56-30. 🌐 www.fetes-de-geneve.ch.

Сентябрь

Искусство под открытым небом. Художники ищут вдохновения в каждом уголке города во время этой выставки уличных скульптур.

☎ 022-794-89-80. 🌐 www.artair.ch. (e) info@artair.ch.

Фестиваль «Ля Бати». Танцы, музыка и театральные представления по всему городу. ☎ 022-738-19-19. 🌐 www.batie.ch.

Праздник сбора винограда. Попробуйте молодое вино в деревне Русин, расположенной недалеко от Женевы. Кроме того, вы можете посмотреть выступления уличных артистов и музыкантов, купить что-нибудь из сувениров. 🌐 www.russin.ch.

Ноябрь — декабрь

Рождественский рынок. На Place de la Fusterie устанавливают прилавки с сувенирами, имбирными пряниками и глинтвейном.

а Place de la Fusterie. ☎ 022-909-70-70 (туристический информационный центр).



Ноябрь — январь

Рождественский каток. Оденьтесь потеплее, глотните глинтвейна — и рассекайте коньками лед.

а Place du Rhône. ☎ 022-909-70-70 (туристический информационный центр).

Декабрь

Рождественский кубок по плаванию. Не для неженек: ежегодный заплыв на 125 м по Женевскому озеру.

а Jardin Anglais. ☎ 022-909-70-70 (туристический информационный центр).

Праздник Эскалад. Красочный костюмированный праздник, посвященной победе в битве 1602 г., позволившей городу отстоять свою независимость. Празднуется довольно шумно, с музыкой, сопровождается факельными шествиями, историческими сценами, воскрешаемыми прошлое.

☎ 079-382-92-77. 🌐 www.compagniede1602.ch.

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ПРАЗДНИКИ

Новый год — 1 января

Страстная пятница — пятница перед Пасхой

Пасхальный понедельник — первый понедельник после Пасхи

Вознесение Господне — 40 дней после Пасхи

Духов день — май/июнь

Национальный праздник Швейцарии — 1 августа

День города — 7 сентября

Рождество — 25 декабря

День возрождения Женевы — 31 декабря